

WAT ASS LASS | 02.07. - 11.07.

WAT  
ASS  
LASS?

An diesem Samstag, dem 3. Juli, um 20 Uhr, gibt Bert Joris im Mierscher Kulturhaus den Ton an – beim Auftritt des Silent Explosion Orchestra.

## NEWS

Städtischer Abfalldienst: Verpackte Pandemie **S. 3**

## REGARDS

Luxletters: Comme une lettre à la poste **p. 4**

Fiscalité: Un nouveau deal perdant pour les pays du Sud **p. 7**

Frauengerechte Mobilitätspolitik:

Mehr als sichere Radwege **S. 8**

Justiz-Debakel: Als Opfer rein, als Täterin raus **S. 10**

Roma in Albanien: Wut die Wirkung zeigt **S. 12**

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 8**

Zizou a Zizou **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

## EXPO

Ausstellungen **S. 9 - S. 14**

Tito Mouraz **p. 10**

## FILMER A SERIEN

Programm **S. 15 - S. 23**

Cruella **S. 16**

Ragnarök **S. 23**

Coverfoto: Independent Little Lies

## FR, 2.7.

## JUNIOR

**Die Abenteuer des Huckleberry Finn**, von John von Düffel, nach Mark Twain (> 6 Jahre), Theatergarten, Trier (D), 17h. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

## KONFERENZ

**ONLINE On ne naît pas parents**, 18h. [kannerschlass.lu/eltereschoul](http://kannerschlass.lu/eltereschoul)  
Inscription obligatoire : [eltereschoul@kannerschlass.lu](mailto:eltereschoul@kannerschlass.lu)

## MUSEK

**Duo Mestizo**, Weltmusik, Trifolion, Echternach, 17h. Tel. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Philharmonisches Orchester der Stadt Trier**, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, mit Janja Vuletic (Mezzosopran), Brunnenhof, Trier (D), 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Coskun Wuppinger Duo**, Weltmusik, Tufa Innenhof, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## POLITESCH

**Decolonize Luxembourg!**  
Guided tour, starting point: Villa Louvigny, Luxembourg, 19h.

Registration mandatory: [weezevent.com/decolonisons-le-luxembourg-dekoloniseieren-letzebuerg-decolonize-luxembourg](https://weezevent.com/decolonisons-le-luxembourg-dekoloniseieren-letzebuerg-decolonize-luxembourg)  
[woxx.eu/decoll](https://woxx.eu/decoll)  
Org. Lätz Rise Up & Richtung22.

## THEATER

**Der Geizige**, Komödie von Molière, inszeniert von Matthias Rippert, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Puck träumt eine Sommernacht**, Stückentwicklung von Alice Buddeberg und Ensemble, nach William Shakespeares „Ein Sommernachtstraum“, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Hear Eyes Move. Dances with Ligeti**, chorégraphie d'Elisabeth Schilling, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)  
COMPLÈT !

**ARTIKEL Zizou a Zizou**, von Independent Little Lies, inszeniert von der Claire Wagener, mat Frédérique Colling a Catherine Elsen, Carré, Luxembourg, 20h.

WAT ASS LASS | 02.07. - 11.07.

## SA, 3.7.

## JUNIOR

**Cornissimo**, Lauschkonzert (3-6 Jahren), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 14h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Mystères aux musées**, lecture et atelier créatif, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h (F). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Big Bang Festival**, adventurous music festival for a young audience, parvis de Neimënster, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Le journal du futur**, atelier créatif (6-12 ans), dans le cadre de l'exposition « Brave New World Order », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire : [klik@casino-luxembourg.lu](mailto:klik@casino-luxembourg.lu)

## MUSEK

**Dives**, indie, Kulturfabrik, *Esch*, 18h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre de la Braderie urbaine.

**Madame Yoko**, singer-songwriter, Rockhal Garden, *Esch*, 18h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Hair**, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Philharmonisches Orchester der Stadt Trier**, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, mit Janja Vuletic (Mezzosopran), Brunnenhof, *Trier (D)*, 19h30. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**Luxembourg Philharmonia**, sous la direction de Martin Elmquist, avec Olivia Bujnowicz (violon), œuvres de Tchaïkovski et Chostakovitch, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Silent Explosion Orchestra**, unter der Leitung von Kevin Naßhan, mit Bert Joris (Trompete), Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. [www.kulturhaus.lu](http://www.kulturhaus.lu)

**Orchestre national du jazz**, sous la direction de Gast Waltzing, château, *Koerich*, 20h. Réservation obligatoire : tél. 30 85 09.

**Takeshi's Cashew**, psychedelic cosmoFunk, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre de la Braderie urbaine.

**Fractal Universe**, death metal, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Pol Belardi's Childhood Memories**, Videospiel-Soundtracks, jardin de Wiltz, *Wiltz*, 20h30. [www.festivalwiltz.lu](http://www.festivalwiltz.lu)  
Im Rahmen des Festival de Wiltz.

## POLITESCH

**Décolonisons le Luxembourg !** Visite guidée, départ : Villa Louvigny, *Luxembourg*, 14h. Inscription obligatoire : [weezevent.com/decolonisons-le-luxembourg-decoloniseieren-letzebuerg-decolonize-luxembourg](http://weezevent.com/decolonisons-le-luxembourg-decoloniseieren-letzebuerg-decolonize-luxembourg)  
woxx.eu/decoll  
Org. LëtZ Rise Up & Richtung22.

## THEATER

**Winterreise**, mit dem Saarländischen Staatsballet, Choreographie von Stijn Celis, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Das Knurren der Milchstraße**, in Kooperation mit der Hochschule

für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main und der Hessischen Theaterakademie, inszeniert von Maxime Mourot, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**ARTIKEL Zizou a Zizou**, von Independent Little Lies, inszeniert von der Claire Wagener, mat Frédérique Colling a Catherine Elsen, Carré, *Luxembourg*, 20h.

## KONTERBONT

**The Conscious City Walk**, départ : conservatoire, *Esch*, 10h + 10h30. Inscription obligatoire : [actionsolidaritetiersmonde.org/events](http://actionsolidaritetiersmonde.org/events)

**Braderie urbaine**, Kulturfabrik, *Esch*, 14h - 23h59. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Back to the Books**, battle de graffitis avec 24 artistes, Rotondes, *Luxembourg*, 14h - 22h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**3 du Trois**, « A Million Eyes » de Léa Tirabasso, « Hungry for More » de Valerie Reding, Trois C-L - Bananefabrik, *Luxembourg*, 19h. Tél. 40 45 69. [www.danse.lu](http://www.danse.lu)

## SO, 4.7.

## JUNIOR

**Cornissimo**, Lauschkonzert (3-6 Jahren), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 15h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Je vois quelque chose que tu ne vois pas**, atelier créatif (> 7 ans), avec Aurélie d'Incau, dans le cadre de l'exposition « Brave New World Order », Rotondes, *Luxembourg*, 9h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Mystères aux musées**, lecture et atelier créatif, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*,

14h (L). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Big Bang Festival**, adventurous music festival for a young audience, parvis de Neimënster, *Luxembourg*, 14h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Der kleine Drache Kokosnuss**, Amphitheater, *Wiltz*, 15h. Tél. 95 81 45. [www.festivalwiltz.lu](http://www.festivalwiltz.lu)  
Im Rahmen des Festival de Wiltz.

## MUSEK

**Philharmonisches Orchester der Stadt Trier**, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, mit Janja Vuletic (Mezzosopran), Brunnenhof, *Trier (D)*, 11h. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

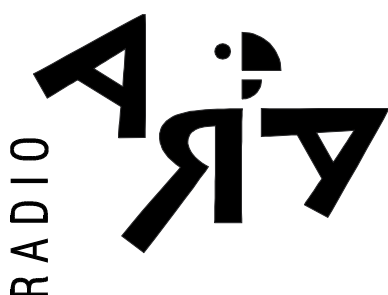
**8. Sinfoniekonzert**, unter der Leitung von Sébastien Rouland, mit Werken von Beethoven, Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 11h + 15h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Electronic Chill #3**, avec Alex Heide, Phat Eric, Meaks et Kevin Paul, Rockhal Garden, *Esch*, 14h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Musiciens de l'Orchestre national de Metz**, musique de chambre autour de Marc Chagall, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Le Concert lorrain**, sous la direction d'Anne-Catherine Bucher, avec Stéphanie Houillon (viole de gambe), œuvres de Haslé, jardin des Fers Courts, *Lessy (F)*, 17h. Réservation obligatoire : [administration@leconcertlorrain.com](mailto:administration@leconcertlorrain.com) ou tél. 0033 6 33 83 19 39.

**Hair**, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)



102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

## Psycho Circus: every second Monday 8 pm - 10 pm

Psycho Circus is not a band! It's a radio show hosted by Marc, Steve and Georges with the aim to promote music which normally does not appear on the playlists of commercial radio stations. Tune in this Monday, July 5th and let your ears be terrified!

## EVENT



Frédérique Colling (links) und Catherine Elsen (rechts) spielen in „Zizou a Zazou“ zwei Freundinnen, die im Wartesaal zum Jenseits auf ihr Leben zurückblicken – garstig und doch liebevoll.

## THEATER

# „Die Verwundbarkeit des menschlichen Verstandes ist ungreifbar“

Isabel Spigarelli

In „Zizou a Zazou“ des Theaterkollektivs Independent Little Lies warten zwei Freundinnen gemeinsam auf den Tod. Die Schauspielerinnen Catherine Elsen und Frédérique Colling sowie die Regisseurin Claire Wagener reden darüber, dass Seniorinnen nicht gleich Omas sind und Gedächtnisverlust keine Altersfrage ist.

**woxx:** In der Beschreibung des Stücks „Zizou a Zazou“ heißt es, das Drehbuch basiere größtenteils auf Improvisationen von Catherine und Frédérique. Claire, wie schwer war es, da Regie zu führen?

**Claire Wagener:** Es war nicht schwer, es war schön. Regie zu führen, heißt für mich unter anderem, Dinge zum Ausdruck zu bringen, die schon da sind – umso besser ist es, wenn es viel Material gibt. Bei Independent Little Lies arbeiten wir generell als Kollektiv zusammen. Das ist eine Arbeitsweise, die uns drei anspricht.

**Zentrales Motiv des Stücks ist die Freundschaft zwischen Zizou und Zazou – zwei Figuren, deren Lebensende naht. Welche Rollen spielen gemeinsame Erinnerungen?**

**Catherine Elsen:** In dem Stück kommt oft dieser Moment vor, in dem man einander fragt: „Erinnerst du dich noch an...?“. Zizou und Zazou interessiert es

allerdings nicht, wie die jeweils andere diese Erinnerungen empfindet. Sie hören sich nicht wirklich zu, es ist mehr so: „Du bist hier in meiner Erinnerung, jetzt wage es nicht, irgendwas anderes zu behaupten als das, was ich sage.“ Sie verlieren sich beide in Gedanken. Dieses Gefühl verbindet sie an anderen Stellen wiederum, was teilweise absurd ist.

**Die Namen Zizou und Zazou haben etwas von einer Spiegelung. Erkennen sich die beiden ineinander wieder?**

**C. W.:** Die eigene Spiegelung wird eher durch den Blick der anderen verzerrt.

**Mögen die beiden sich?**

**C. E.:** Obwohl sie wissen, dass sie gleich sterben werden, sind sie garstig. Doch es gibt Momente, in denen sie merken, was sie einander bedeuten.

**Die Idee zum Stück ist vor Ausbruch der Corona-Pandemie entstanden. Musstet ihr umgestalten?**

**Frédérique Colling:** An sich wollten wir ein intergenerationelles Stück auf die Bühne bringen, in dem auch ältere Menschen mitwirken. Vor einem Jahr ging das allerdings nicht. Wir mussten umdenken. Auch wenn sich die Situation inzwischen verbessert hat, sind wir bei dem jetzigen Konzept geblieben. Ältere Menschen sind dennoch Teil des

Stücks: Es sind Diskussionen mit ihnen – unter anderem mit meiner hundertjährigen Großmutter – in den Text verwoben. Besonders die Stimme meiner Oma ist deutlich herauszuhören.

**Wie stellt ihr Alter auf der Bühne dar?**

**C. E.:** Wir spielen keine Seniorinnen, sondern eher alterslose Figuren.

**F. C.:** Eigentlich sind wir Archetypen von mehreren Generationen luxemburgischer Frauen: In die Charaktere fließen ältere Personen ein, die Generation unserer Mütter und unsere eigene.

**Im Stück geht es auch um Sexualität.**

**C. E.:** Vor allem um das Prinzip der Schuld: Lange durfte nicht offen über Sexualität gesprochen werden, schon gar nicht über die von Frauen. Es wurde versucht, sexuelle Themen symbolisch zu verpacken. Das machen wir in dem Stück auch. Manchmal sind wir aber auch ganz direkt.

**Seniorinnen und Sex – eine Kombi, die selten auf luxemburgischen Theaterbühnen zu sehen ist, oder?**

**F. C.:** Diese Kombination gibt es weder in Luxemburg noch im Ausland oft zu sehen.

**C. W.:** Das hängt mit der allgemeinen Perspektive auf das Alter zusammen.

Das übliche Narrativ ist: Mit den Jahren geht es nur noch bergab.

**F. C.:** Als ältere Frau ist man irgendwann nur noch „Oma“. Andere Facetten der eigenen Identität werden nicht mehr berücksichtigt.

**C. E.:** Hinzu kommt die Verniedlichung älterer Menschen, wie man sie auch vom Umgang mit Kindern oder Haustieren kennt. Wir stellen das durch unsere Spielweise verwischt dar.

**Was ist euch besonders wichtig, wenn es um die Interpretation von „Zizou a Zazou“ geht?**

**C. E.:** Dass wir kein Stück über Demenz geschrieben haben, in dem wir zwei alte Frauen spielen. Wir interessieren uns dafür, wie plastisch unser Verstand ist. Die Verwundbarkeit des menschlichen Verstandes ist ungreifbar. Uns hat auch die Frage bewegt: Wenn du nur noch wenige Stunden zu leben hast, worauf schaust du zurück? Wir wollen dabei auch die humoristischen und psychedelischen Aspekte des Gedächtnisverlusts aufzeigen – und die Tatsache, dass niemand zwanghaft versuchen muss, zu funktionieren.

Am 2., 3., 6. und 7. Juli um 20 Uhr und am 4. Juli um 17 Uhr im CARRÉ Hollerich. Platzreservierung unter [contact@ill.lu](mailto:contact@ill.lu)



## WAT ASS LASS | 02.07. - 11.07.

**Kyle Eastwood**, jazz,  
centre culturel régional opderschmelz,  
*Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-811.  
www.opderschmelz.lu

## POLITESCH

**Lëtzebuerg dekoloniséieren!**  
Féierung, Treffpunkt: Villa Louvigny,  
parc de la Ville, *Luxembourg*, 11h.  
Aschreiwung erfuerderlech:  
weezevent.com/decolonisons-  
le-luxembourg-dekoloniseieren-  
letzebuerg-decolonize-luxembourg  
woxx.eu/decoll  
Org. Lëtz Rise Up & Richtung22.

## THEATER

**ARTIKEL Zizou a Zazou**,  
vun Independent Little Lies,  
inszenéiert vun der Claire Wagener,  
mat Frédérique Colling a Catherine  
Elsen, Carré, *Luxembourg*, 17h.

**Der Barbier von Sevilla**,  
komische Oper von Gioachino Rossini,  
inszeniert von Yves Bombay,  
unter der Leitung von Jochem  
Hochstenbach, Brunnenhof, *Trier (D)*,  
19h30. theater-trier.de

## KONTERBONT

**Konscht am Gronn**, exposition d'art  
en plein air avec concerts,  
rue Munster, *Luxembourg*, 10h - 18h.

**Vide-grenier**, parking Glacis,  
*Luxembourg*, 10h - 17h.

**Next Step - Michel Majerus**,  
projection du documentaire  
d'Anne Schiltz, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 13h.  
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com  
Inscription obligatoire :  
mudam.com/rsvp-majerusfilm

**The Luxembourg Story. More  
than 1.000 Years of Urban History**,  
guided tour, Lëtzebuerg City Museum,  
*Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB).  
Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

**Mythes, légendes et symboles**,  
visite guidée avec Nathalie Becker,  
Lëtzebuerg City Museum,  
*Luxembourg*, 15h30. Tél. 47 96 45-00.  
www.citymuseum.lu

**Duerch déck an dënn - vu kuerzen  
Texter a ville Säiten**, Liesung mat  
Josiane Kartheiser, Christiane Kremer a  
Romain Butti, Cube 521, *Marnach*, 16h.  
Tél. 52 15 21. www.cube521.lu  
Am Kader vun der CNLiesrees.  
Aschreiwung erfuerderlech:  
info@cube521.lu



Köln ist zu Besuch im Innenhof der Tufa Trier: Die Frauenband Luah spielt dort am 9. Juli, um 19:30 Uhr. Jazz.

**Erzieler an Erzielen - kleng a grouss  
Geschicht(en)**, Liesung mat  
Jemp Schuster, Joseph Kayser a  
Georges Kieffer, Cube 521, *Marnach*,  
18h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu  
Am Kader vun der CNLiesrees.  
Aschreiwung erfuerderlech:  
info@cube521.lu

## MO, 5.7.

## MUSEK

**8. Sinfoniekonzert**, unter der  
Leitung von Sébastien Rouland,  
mit Werken von Beethoven,  
Congresshalle, *Saarbrücken (D)*, 20h.  
Tél. 0049 681 30 92-486.  
www.staatstheater.saarland

## THEATER

**Marlene**, Schauspiel mit Musik von  
Pam Gems, inszeniert von Andreas  
von Studnitz, Theatergarten, *Trier (D)*,  
19h30. www.theater-trier.de

**ARTIKEL Zizou a Zazou**,  
vun Independent Little Lies,  
inszenéiert vun der Claire Wagener,  
mat Frédérique Colling a Catherine  
Elsen, Carré, *Luxembourg*, 20h.

## KONTERBONT

**Une autre rencontre « tricot sur  
l'herbe »**, atelier, Villa Vauban,  
*Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 49-00.  
www.villavauban.lu

**Lesung unter Palmen**,  
Anke Stelling und Guy Helminger  
lesen Kurzgeschichten, Neimënster,  
*Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1.  
www.neimenster.lu

## DI, 6.7.

## MUSEK

**Orchestre philharmonique du  
Luxembourg**, sous la direction de  
Gustavo Gimeno, avec Yuja Wang  
(piano), œuvres de Mozart et Dvorák,  
Philharmonie, *Luxembourg*, 20h.  
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## THEATER

**Zweifel**, Parabel von John Patrick  
Shanley, inszeniert von Ulf Dietrich,  
Brunnenhof, *Trier (D)*, 18h.  
www.theater-trier.de

**Der Geizige**, Komödie von Molière,  
inszeniert von Matthias Rippert,

Saarländisches Staatstheater,  
*Saarbrücken (D)*, 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.  
www.staatstheater.saarland

**Puck träumt eine Sommernacht**,  
Stückentwicklung von Alice  
Buddeberg und Ensemble,  
nach William Shakespeares  
„Ein Sommernachtstraum“,  
Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*,  
19h30. Tél. 0049 681 30 92-486.  
www.staatstheater.saarland

**ARTIKEL Zizou a Zazou**,  
vun Independent Little Lies,  
inszenéiert vun der Claire Wagener,  
mat Frédérique Colling a Catherine  
Elsen, Carré, *Luxembourg*, 20h.

## KONTERBONT

**Renc'Art - œuvre du mois :**  
**pompe foulante de Bertrange**,  
Musée national d'histoire et d'art,  
*Luxembourg*, 12h30 (F). Tél. 47 93 30-1.  
www.mnha.lu  
Inscription obligatoire :  
servicedespublics@mnha.etat.lu

## MI, 7.7.

## KONFERENZ

**ONLINE Émmer online sinn!**  
**Wou ass de Problem?** Mat Cynthia  
Biver an Nadine Wagner, 18h.  
kannerschlass.lu/eltereschoul  
Aschreiwung erfuerderlech:  
eltereschoul@kannerschlass.lu

**Connaître l'art moderne, comprendre  
l'art contemporain : sur les traces de  
l'objet trouvé dans l'art moderne**,  
avec Paul Di Felice, face à l'œuvre  
de Tony Cragg, Musée d'art moderne  
Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 19h (F).  
Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com  
Dans le cycle de conférences  
« Mudam Akademie ».  
Inscription obligatoire :  
visites@ mudam.lu

## MUSEK

**Alois**, synth-pop, Kulturfabrik -  
Summer Bar, *Esch*, 20h.  
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

**From Barcelos to Caracas feat.  
CHaILD, Koromoto & Fabia Maia**,  
DJ Set, parvis de Neimënster,  
*Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52-1.  
www.neimenster.lu

## THEATER

**Sound & Vision**, Ballett von  
Stijn Celis, Musik von unter anderen

## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 02.07. - 11.07.



### Luxembourg Composition Academy avec Georges Aperghis et Clara Iannotta

Comme tous les ans depuis maintenant six ans, l'ensemble United Instruments of Lucilin organise avec le festival Rainy Days et Neimënster la **Luxembourg Composition Academy**, qui aura lieu cette année **du 14 au 20 novembre**.

Elle permet à de jeunes compositrices et compositeurs de travailler sur une pièce qu'ils et elles auront écrite pour l'occasion aux côtés de l'ensemble et de **deux compositeurs invité-e-s, qui seront cette année Georges Aperghis et Clara Iannotta**, dans le paisible cadre de l'abbaye de Neumünster. Au fil de la semaine, les participant-e-s auront l'occasion d'échanger en groupe et en individuel avec Georges Aperghis et Clara Iannotta ainsi qu'avec



les musicien-ne-s de l'ensemble. Un atelier sur « comment présenter sa musique au public » sera aussi animé par deux journalistes du magazine spécialisé « Positionen ». Les participant-e-s auront accès à tous les concerts du festival Rainy Days et leur pièce sera jouée en première mondiale le 20 novembre 2021 pendant le festival, à

l'occasion du concert final de l'académie. **Les jeunes compositeurs et compositrices sont invité-e-s à envoyer leur dossier de candidature avant le 7 juillet** à l'adresse : [hello@lucilin.lu](mailto:hello@lucilin.lu). Le dossier de candidature doit comporter : - un CV récent - 2 partitions (en format

PDF) - des enregistrements (si disponibles). Toutes les informations sur l'académie sont disponibles sur le site [lucilin.lu](http://lucilin.lu)

### E Sprong fir proppert Waasser

Mam Start an d'éischt Editioun vum „Big Jump“ am Joer 2005 hunn europawäit iwwer 100.000 Europäer\*innen e staarkt Zeeche gesat a fir propper Baachen a Flëss demonstréiert. Déi deemoleg Hoffnung war, datt bis 2015 den an der europäescher sougenannter Wasserrahmenrichtlinn gefuerderten „gudden ökologeschen Zoustand“ vun de Gewässer erreicht wäert ginn. Awer dëst Ziel läit 16 Joer méi spéit, trotz grousser Ustrengungen, leider ëmmer nach wäit ewech. 2005-2021: **aktuell ass kee Flëssgewässer an engem „gudden ökologeschen Zoustand“**, positiv Effekter loosse op sech waarden. Den europawäite „Big Jump 2021“ ass en Opruff un all Acteure, fir all Méiglechkeeten ze notzen, fir eis Baachen a Flëss erëm an e gudden Zoustand ze kréien. Et ass nach e laange Wee bis datt e Sprong an e liewegen a proppere Floss méiglech wäert sinn. Weist och Dir Äert Engagement fir d'Waasserqualitét vun de Flëss a **sprangt den 11. Juli vun 15 bis 15:30 Auer an d'Musel**. Méi Informatiounen: [naturemwelt.lu](http://naturemwelt.lu)



### En Dag an der Natur 2021

Encore **jusqu'au 31 août**, natur&ëmwelt organise, en collaboration avec ses partenaires, la **24e édition de la campagne « En Dag an der Natur »**. L'objectif de celle-ci est de réveiller l'intérêt d'un grand nombre de personnes pour la nature et de leur offrir la possibilité de connaître la beauté des paysages, de la faune et de la flore qui nous entoure. **L'édition 2021 de cet événement se compose de 370 activités organisées par plus de 100 acteurs de terrain**. Alors que les événements culturels se raréfient avec la venue des vacances scolaires d'été, « En Dag an der Natur » propose tout au long des mois de juillet et d'août des activités variées pour tout public. Le programme complet est disponible sur demande auprès de natur&ëmwelt ([secretariat@naturemwelt.lu](mailto:secretariat@naturemwelt.lu)) et est téléchargeable en version française ou en version allemande à l'adresse [naturemwelt.lu/en-dag-an-der-natur-2021](http://naturemwelt.lu/en-dag-an-der-natur-2021). En raison de l'évolution de la pandémie de Covid-19, certains événements pourraient éventuellement être annulés. C'est pourquoi il est recommandé de contacter l'organisateur ou organisatrice de l'activité avant de s'y



Bowie, Piaf und Tomita, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Der Barbier von Sevilla**, komische Oper von Gioachino Rossini, inszeniert von Yves Bombay, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Brunnenhof, *Trier (D)*, 19h30. [theater-trier.de](http://theater-trier.de)

**ARTIKEL Zizou a Zazou**, vun Independent Little Lies, inszeniert vun der Claire Wagener, mat Frédérique Colling a Catherine Elsen, Carré, *Luxembourg*, 20h.

**Wakatt**, mise en scène de Serge Aimé Coulibaly, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu) Dans la cadre du cycle Afrique.

### KONTERBONT

**Kënschtler vum Mount: Albert Hames**, Konscht a Kaffi, Fëierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu) Aschreiwung erfuerderlech: [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

**Martin Schmitt**, Kabarett, Tufa Innenhof, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## DO, 8.7.

### KONFERENZ

**Respect des droits humains et entreprises**, conférence de Basak Baglayan et Martijn Scheltema, puis table ronde avec Jean Asselborn, Carine Demangeon, Tilly Metz, Jean-Paul Olinger et Jean-Louis Zeien, modération : Ana-Luisa Teixeira, Casino de Bonnevoie, *Luxembourg*, 19h. Inscription obligatoire : [anna.berkes@astm.lu](mailto:anna.berkes@astm.lu)

### MUSEK

**Peter Von Poehl + La Chica + Jeanne Tonique**, hip hop, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Les pêcheurs de perles**, konzertante Aufführung der Oper von Georges Bizet, unter der Leitung von Stefan Neubert, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## WAT ASS LASS | 02.07. - 11.07.

**Melenas**, pop, Kulturfabrik - Summer Bar, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Lëtzt Phil : Marly Marques 5tet**, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

## THEATER

**I Silenti**, musique d'après « Les Madrigaux » de Claudio Monteverdi, mise en scène de Lisaboa Houbrechts, avec entre autres Ezgi Elkirmis, Claron McFadden et Nicola Wemyss, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Wakatt**, mise en scène de Serge Aimé Coulibaly, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)  
Dans la cadre du cycle Afrique.

## KONTERBONT

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Renc'Art - œuvre du mois : pompe foulante de Bertrange**, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h (F). Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire : [servicedespublics@mnha.etat.lu](mailto:servicedespublics@mnha.etat.lu)

## FR, 9.7.

## MUSEK

**From Barock to Bolling**, jazz, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tél. 26 72 39-1. [www.trifolion.lu](http://www.trifolion.lu)

**Anna Tyshayeva**, Klavierabend, Werke von Chopin und Beethoven, Museum am Dom, *Trier (D)*, 18h.

**Hair**, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Jaimie Branch/Greg Smith GS**, jazz, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 19h30. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Generation Z(H)ero**, mit dem Jugendchor des Theaters Trier, unter der Leitung von Martin Folz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30.

Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Luah**, Jazz, Tufa Innenhof, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Orchestre national de Metz**, sous la direction de David Reiland, avec Wayne Marshall (piano), hommage à Marc Chagall, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Alena Baeva (violin), œuvres entre autres de Verdi, Brahms et Schubert, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Bartleby Delicate**, Singer-Songwriter, jardin de Wiltz, *Wiltz*, 20h. [www.festivalwiltz.lu](http://www.festivalwiltz.lu)  
Im Rahmen des Festival de Wiltz.

**Bazaar - The Afro Festival**, with DJ Jewel, DJ Manu M and DJ Dandy Lisbon, Rockhalcafé, *Esch*, 20h. Tél. 26 55 13 42. [rockhalcafe.lu](http://rockhalcafe.lu)

**Luwten**, pop, support: Hannah Ida, parvis de Neimënster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

## POLITESCH

**Decolonize Luxembourg!** Guided tour, starting point: Villa Louvigny, *Luxembourg*, 19h. Registration mandatory: [weezevent.com/decolonisons-le-luxembourg-decoloniseieren-letzebuerg-decolonize-luxembourg](http://weezevent.com/decolonisons-le-luxembourg-decoloniseieren-letzebuerg-decolonize-luxembourg) [woxx.eu/decoll](http://woxx.eu/decoll)  
Org. Lëtzt Rise Up & Richtung22.

## THEATER

**Eine kurze Chronik des künftigen China**, Schauspiel von Pat To Yan, inszeniert von Moritz Schönecker, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**MammOmmaM**, von der Claudine Muno, inszeniert von der Tammy Reichling, mat Mady Durrer, Fabienne Hollwege, Rahel Jankowski, Piera Jovic, Lou Krier a Catherine Richard, Treffpunkt: Donatus Kierch, *Wahl*, 19h30. [maskenada.lu](http://maskenada.lu)

**The Quest**, mise en scène de Cédric Eeckhout, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)



Le pianiste Wayne Marshall rendra hommage à Marc Chagall, avec l'Orchestre national de Metz, le 9 juillet à 20h à l'Arsenal.

**Flight 49 Inspired by the Good Hope**, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.theatres.lu](http://www.theatres.lu)

**Living-Room Dancers**, mise en scène de Nicole Seiler, Kinneksbond, *Mamer*, 21h45. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

## KONTERBONT

**We Ride**, second-hand bike market, Rotondes, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Poetry Slam Luxembourg - Open Air**, moderiert von Jessy James LaFleur, Kulturhaus Niederranven, *Niederranven*, 19h. Tél. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)

**Soirée musico-gastronomique**, avec Tanja Silcher (chant, contrebasse), Benedikt Schweigstill (accordéon) et Al Ginter (percussions), Casa Fabiana, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 19 61 82. [www.casafabiana.lu](http://www.casafabiana.lu)  
Le concert débutera à 21h.

**Rees(mat)Literatur**, mat Jean Back, Yorick Schmit an Nora Wagener, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h30. Tél. 5 87 71-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)  
Am Kader vun der CNLiesrees.

**Pate**, projet participatif, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

## SA, 10.7.

## JUNIOR

**Jazz for Kids**, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 10h30. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**Sommerheckmeck: Undine, die kleine Meerjungfrau**, Kindertheater (> 5 Jahre), Lottoforum, *Trier*, 15h. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## KONFERENZ

**Die Industrialisierung in Luxemburg Stadt**, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

## MUSEK

**La fanfare Couche-Tard**, folk, Kulturfabrik - Summer Bar, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Blues Express 2021**, avec Robben Ford feat. Bill Evans, Budda Power Blues Collective, Fred Barreto Group et Dede Priest & Johnny Clark's Outlaws, carreau de la mine, *Lasauvage*, 19h. [bluesexpress.lu](http://bluesexpress.lu)

**Hair**, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Screaming Fields Festival**, with Angel Cara, Chasey Negro, Culture the Kid, Lara Grogan, Mellow and Zirocco, Rockhal Garden, *Esch*, 19h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Generation Z(H)ero**, mit dem Jugendchor des Theaters Trier, unter der Leitung von Martin Folz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Edsun**, pop, support: Maya Baunet, parvis de Neimënster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)



WAT ASS LASS | 02.07. - 11.07.



Les Ourk ne sont pas des créatures mythiques du pays des merveilles, mais un groupe de « rock tropicaliste » invité sur le parvis de Neimënster, le 11 juillet à 17h.

## POLITESCH

**Décolonisons le Luxembourg !**

Visite guidée, départ : Villa Louvigny, Luxembourg, 14h.

Inscription obligatoire :

weezevent.com/decolonisons-le-luxembourg-dekoloniseieren-letzebuerg-decolonize-luxembourg  
woxx.eu/decoll

Org. Lëtzt Rise Up & Richtung22.

## THEATER

**Trüffel Trüffel Trüffel**, Lustspiel von Eugène Labiche, inszeniert von Julia Prechsl, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**MammOmmaM**, vun der Claudine Muno, inszenéiert vun der Tammy Reichling, mat Mady Durrer, Fabienne Hollwege, Rahel Jankowski, Piera Jovic, Lou Krier a Catherine Richard, Treffpunkt: Donatus Kierch, Wahl, 19h30. maskenada.lu

**The Quest**, mise en scène de Cédric Eeckhout, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**Flight 49 Inspired by the Good Hope**, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

**Love Letters**, mit dem Trier English Drama, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Living-Room Dancers**, mise en

scène de Nicole Seiler, Kinneksbond, Mamer, 21h45. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

## KONTERBONT

**The Conscious City Walk**, départ : conservatoire, Esch, 10h + 10h30. Inscription obligatoire : actionsolidaritetiersmonde.org/events

**We Ride**, second-hand bike market, Rotondes, Luxembourg, 10h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

**Word in Progress**, reading evening in English with Nicolas Calmes, Mary Carey and Amela Skenderovic, Kulturfabrik, Esch, 17h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

**Luc Spada: Lit & Beats**, Lesung mit Gast Groeber und Elise Schmit, mit anschließender Performance-Installation, jardin de Wiltz, Wiltz, 20h. www.festivalwiltz.lu  
Im Rahmen de Festival de Wiltz.

**Pate**, projet participatif, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

## SO, 11.7.

## JUNIOR

**Sommerheckmeck: Undine, die kleine Meerjungfrau**, Kindertheater (> 5 Jahre), Lottoforum, Trier, 11h. www.tufa-trier.de

## MUSEK

**Galletrio**, jazz, parvis de Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Electronic Chill #4**, with Herr Krank, Zeleke and Titvs, Rockhalcafé, Esch, 15h. Tel. 26 55 13 42. rockhalcafe.lu

**Harmonie municipale de Metz**, sous la direction d'Arnaud Tutin, Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Ourk**, rock tropicaliste, parvis de Neimënster, Luxembourg, 17h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Weeltzer Musek**, Amphitheater, Wiltz, 17h. Tel. 95 81 45. www.festivalwiltz.lu  
Am Kader vum Festival de Wiltz.

**Blues Express 2021**, avec Kirk Fletcher, Ina Forsman, The Dixie Boys et Ida Nielsen & The Funkbots, carreau de la mine, Lasauvage, 17h. bluesexpress.lu

**Hair**, unter der Leitung von Achim Schneider, inszeniert von Maximilian von Mayenburg, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

## POLITESCH

**Lëtzebuerg dekoloniséieren!** Féierung, Treffpunkt: Villa Louvigny, Luxembourg, 11h. Aschreiwung erfuerderlech : weezevent.com/decolonisons-

le-luxembourg-dekoloniseieren-letzebuerg-decolonize-luxembourg  
woxx.eu/decoll  
Org. Lëtzt Rise Up & Richtung22.

**ERAUSGEPICKT Big Jump : un saut pour une eau propre**, quai Princesse Marie-Astrid, Grevenmacher, 14h30. Inscription sur place, préinscription souhaitée par courriel : reservation@naturemwelt.lu

## THEATER

**MammOmmaM**, vun der Claudine Muno, inszenéiert vun der Tammy Reichling mat Mady Durrer, Fabienne Hollwege, Rahel Jankowski, Piera Jovic, Lou Krier a Catherine Richard, Treffpunkt: Donatus Kierch, Wahl, 17h. maskenada.lu

**Trüffel Trüffel Trüffel**, Lustspiel von Eugène Labiche, inszeniert von Julia Prechsl, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

**Ecological Anxiety Disorder**, avec la cie Eddi van Tsui, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu  
woxx.eu/ead

## KONTERBONT

**Wir Überlebenskünstler**, Release vom Film des Schauspielprojektes von Martina Roth, conservatoire, Luxembourg, 10h30. Tel. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

**Urban Art Tour**, visite guidée, Kulturfabrik, Esch, 14h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu  
Dans le cadre de « Kufa's Urban Art Esch 2021 ». Inscription obligatoire : info@kufasurbanartesch.lu  
COMPLET !

**The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History**, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

**Villeroy et Boch. Wieso ist mein Teller blau?** Thematische Führung, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h (L). Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu  
Einschreibung erforderlich: servicedespublics@mnha.etat.lu

**Ikarie XB 1**, projection du film de Jindrich Polák (CZ 1963. 88'. V.o. + s.-t. ang.), Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 19h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu